

# DCL ALLEMAND







## Diplôme de Compétence en Langue

Session du mercredi 5 juin 2013



# Mise en situation et Dossier documentaire

Support de la phase 1

	Mise en situation	Page 2
 Dokument 1	Dokument 1. Route von Rastatt nach Baiersbronn <a href="http://maps.google.fr">http://maps.google.fr</a>	Page 3
 Dokument 2	Document 2. Dokument 2. Baiersbronn - Stadtpräsentation <a href="http://www.schwarzwald.com/baiersbronn/">http://www.schwarzwald.com/baiersbronn/</a> <a href="http://www.baiersbronn.de/text/219/de/baiersbronn.html">http://www.baiersbronn.de/text/219/de/baiersbronn.html</a>	Page 4
 Dokument 3	Dokument 3. Hotels - Anfrage und Verfügbarkeitsprüfung	Page 5
 Dokument 4	Dokument 4.1. Beschreibung des Hotels Sackmann <a href="http://hotel-sackmann.de">http://hotel-sackmann.de</a> Dokument 4.2. Antwort des Hotels Sackmann	Page 6
 Dokument 5	Dokument 5.1. Beschreibung des Hotels Sonnenhof <a href="http://www.hotel-sonnenhof.de">http://www.hotel-sonnenhof.de</a> Dokument 5.2. Antwort des Hotels Sonnenhof	Page 7
 Dokument 6	Dokument 6.1. Beschreibung des Hotels Lamm <a href="http://www.lamm-mitteltal.de">http://www.lamm-mitteltal.de</a> Dokument 6.2. Antwort des Hotels Lamm	Page 8

## Mise en situation

Vous êtes A. Lehrer et vous travaillez chez Schmidt GmbH à Rastatt au service des Ressources Humaines.

Vous êtes en charge de l'organisation du séminaire commercial annuel qui a lieu sur deux jours, jeudi et vendredi, durant la première semaine du mois de décembre.

Vous avez préselectionné un certain nombre d'établissements à Baiersbronn, charmante petite ville de Forêt Noire.

Vous appellerez J. Seiler, responsable du service commercial et lui expliquerez pourquoi vous avez choisi Baiersbronn, puis vous présenterez les attraits de l'établissement qui a retenu votre attention.

A l'issue de votre entretien avec J. Seiler, vous lui enverrez un compte rendu justifiant le choix de l'hôtel et rappellerez également les grandes lignes du déroulement du séminaire.

Von: [j.seiler@schmidt.de](mailto:j.seiler@schmidt.de)  
An: [a.lehrer@schmidt.de](mailto:a.lehrer@schmidt.de)  
Betreff: unser jährliches Vertriebsmeeting

Guten Morgen!

Wie schon mehrmals besprochen, rückt unser jährliches Vertriebsmeeting immer näher.

Wären Sie bereit, sich wie letztes Jahr darum zu kümmern?

An diesem Meeting werden 16 Personen teilnehmen und zwar:

- der Geschäftsführer
- der Personalleiter
- die 12 Außendienstmitarbeiter
- Zwei Personen aus der Vertriebsleitung

Wir schlagen vor, irgendwo im Schwarzwald ein Hotel für unser zweitägiges Meeting zu buchen.

Ort und Hotel können Sie frei wählen, aber ein kurzer Anfahrtsweg wäre wünschenswert.

Wenn Sie genauere Informationen haben, könnten wir es nochmal näher besprechen.

Ich wünsche Ihnen noch einen schönen Tag und viel Erfolg bei der Suche nach einem Ort und Hotel.

J. Seiler  
Vertriebsleitung  
Schmidt GmbH

### La finalité de votre tâche

En phase 3, il est attendu que vous présentiez votre rôle et votre mission et que vous fassiez état de l'avancement de votre réflexion.

En phase 4, une information nouvelle sera proposée par votre interlocuteur. Cette dernière vous permettra de confirmer ou de rectifier votre choix.

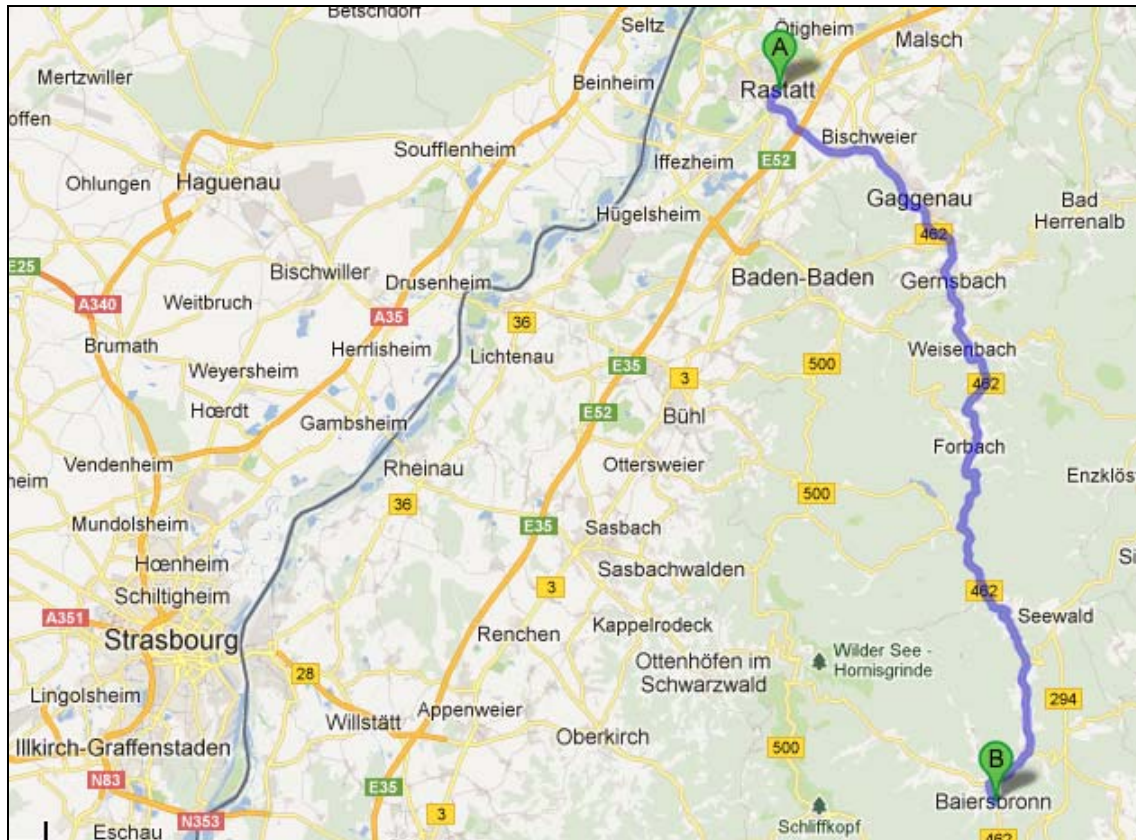
En phase 5, vous rédigez un compte-rendu à l'attention de J.Seiler, responsable du service commercial. Dans ce compte-rendu, vous justifierez le choix de l'hôtel et rappellerez également les grandes lignes du déroulement du séminaire.

### Les moyens pour y parvenir

Vous allez consulter un certain nombre de documents imprimés (phase 1) et et sonores (phase 2).

## Dokument 1. Route von Rastatt nach Baiersbronn

Vorgeschlagene Route : 54,5 km, 50 Minuten



**Tournez la page S.V.P.**

## **Dokument 2. Baiersbronn - Stadtpräsentation**

### **Baiersbronn im Schwarzwald**



Baiersbronn mit seinen Ortsteilen erstreckt sich auf über 20 km im Murgtal zwischen Freudenstadt und dem Ruhenstein an der Schwarzwaldhochstraße bis Schönmünzach.

Unter dem Titel 'Wanderhimmel' hat die Gemeinde Baiersbronn in den letzten Jahren viel getan, um das Wandern, immerhin einer der Hauptbeweggründe für Gäste in den Schwarzwald zu kommen, attraktiver und zeitgemäßer zu machen. Zahlreiche Rundwanderwege werden angeboten, geführte Wanderungen, Geocaching, Winterwanderwege, außerdem wurden in Halbhöhenlage 4 bewirtschaftete Hütten eingerichtet, wo sich der Wanderer stärken kann.

Baiersbronn ist berühmt für seine hervorragenden Hotels und die vielfach ausgezeichnete Gastronomie auf höchstem Niveau.

In Baiersbronn und seinen neun Teilgemeinden können Sie und Ihre Familie nicht nur viel erleben - Sie können sich vor allem prächtig erholen.

Und das in einer Landschaft, deren Schönheit und abwechslungsreiche Vielfalt einzigartig ist. Falls Ihnen deshalb einmal der Mund vor Freude offen stehen sollte: Nur keine Bange! Selbst die Luft in Baiersbronn verdient das Prädikat „besonders wertvoll“. Was also erwartet Sie in der walddreieichsten Feriengemeinde Baden-Württembergs?

Zum Beispiel die schönsten Berge des Nordschwarzwalds. Europas weitläufigstes Wanderwegenetz. Deutschlands kreativste Köche. Verwunschene Gletscherkarseen. Erholungsorte, Luft-, Kneipp- und heilklimatische Kurorte. Besonders familienfreundliche Unterkünfte. Ob Kurzurlaub oder lange Ferien: Hier sind Sie bestens aufgehoben. Mit viel Sonne und guter Luft, bei vielfältigen Sport- und Kulturangeboten, in gemütlichen Kneipen und anspruchsvollen Restaurants: Das Herz der Feriengemeinde ist auf alle Wünsche eingestellt.

### **Dokument 3. Hotels - Anfrage und Verfügbarkeitsprüfung**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Die Firma Schmidt GmbH möchte gern am 5. und 6. Dezember 2013 ihr jährliches Vertriebsmeeting in Baiersbronn organisieren. Zu diesem Anlass habe ich mir die verschiedenen Unterkunftsangebote angeschaut und unter anderem Ihr Hotel ausgesucht.

An diesem Vertriebsmeeting werden 16 Personen teilnehmen. Wir brauchen also einen passenden Konferenzraum und 16 Einzelzimmer für eine Nacht. In Ihrem Hotel werden wir auch am ersten Tag zu Mittag und Abend essen und am zweiten Tag frühstücken und zu Mittag essen.

Ausführliche Informationen zu den beiden Tagen finden Sie weiter unten!

#### Donnerstag, den 5. Dezember 2013

- 8:15 Uhr: Ankunft der Teilnehmer. Bei der Ankunft müsste ein kleines Büffet organisiert werden mit Kaffee, Tee, Säfte, Wasser und Kleinigkeiten zum Essen (Kleingebäck und vielleicht Brötchen).
- 9:00 Uhr: Anfang des Meetings (im Raum müsste ein Beamer zur Verfügung stehen).
- 12:00 Uhr: Mittagspause. Menü für alle. Die Mittagspause dürfte nicht mehr als 2 Stunden dauern.
- 14:00 Uhr: Fortsetzung des Meetings.
- 16:00 Uhr: Kleine Pause mit Kaffee, Tee, Säften, Wasser und Früchten. Die Teilnehmer müssen für den letzten Teil frisch und fit sein!
- 16:30 Uhr: Letzte Arbeitsphase des ersten Tages.
- 18:00 Uhr: Ende des ersten Tages.
- Bis 19:30 Uhr: Freizeit. Die Teilnehmer werden in dieser Zeit sehr wahrscheinlich Ihren Wellness-Bereich besuchen.
- 19:30 Uhr: Gemeinsames Abendessen. Essen à la carte.

#### Freitag, den 6. Dezember 2013

- 8:00 Uhr : Gemeinsames Frühstück.
- 9:00 Uhr : Anfang des Meetings.
- 12:00 Uhr: Mittagspause. Menü für alle. Die Mittagspause dürfte nicht mehr als 2 Stunden dauern.
- 14:00 Uhr: Fortsetzung des Meetings.
- 17:00 Uhr: Ende des Meetings.

Während der zwei Tage müssen viele Themen besprochen werden. Deswegen wird Pünktlichkeit sehr wichtig sein. Wir werden dafür sorgen, dass die Pausen eingehalten werden. Sie müssen uns aber auch versichern können, dass die zwei Mittagspausen nicht mehr als 2 Stunden dauern werden!

Wir würden uns über einen Aufenthalt in Ihrem Hotel freuen und hoffen Ihr Angebot schnellstmöglich zu bekommen!

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.  
In Erwartung Ihrer Rückantwort verbleibe ich mit freundlichen Grüßen

A. Lehrer

**Tournez la page S.V.P.**

## Dokument 4.1. Beschreibung des Hotels Sackmann



Herzlich Willkommen im Romantik Hotel Sackmann Baiersbronn bei uns im Schwarzwald im wildromantischen Murgtal. In unserem Wellness Hotel mit Innenpool, Whirlpool, Sauna, Hamam und Kräuterbad finden auch Genießer ein Gourmetrestaurant und pure Erholung während Ihres Schwarzwald Urlaubs.



Tagung im Schwarzwald wo andere Urlaub machen.

Wenn Sie Seminare, Tagungen oder Jubiläen gerne in entspannter Atmosphäre und stilvollem Ambiente planen, sind Sie bei uns in besten Händen. Wir arrangieren alles für Sie: Von der Vorbereitung bis zur perfekten Durchführung, ideal auch als Hochzeitshotel oder Eventhotel buchbar.

## Dokument 4.2. Antwort des Hotels Sackmann

Sehr geehrte Damen und Herren,

Vielen Dank für Ihre Anfrage.

Sehr gerne würden wir Ihr Team in unserem Haus empfangen!

Unser Hotel ist genau das, was Sie suchen.

Bei uns werden Sie Ruhe, Komfort, Eleganz, gut ausgestattete Konferenzräume, Erholung und Gastronomie finden.

Selbstverständlich steht Ihnen unser Team zur Verfügung, um das Meeting bestens zu organisieren.

Zum heutigen Zeitpunkt haben wir noch genügend Zimmer und Seminarräume.

Leider ist aber diese Periode sehr gefragt.

Deswegen würden wir uns demnächst über ein Telefonat oder ein Treffen freuen.

So könnten wir uns, wenn Sie sich für unser Hotel entscheiden, über die Details unterhalten.

Wir schicken Ihnen heute per Post eine Broschüre des Hotels zu.

Wir hoffen, dass die dazu beitragen wird, dass Sie unser Hotel auswählen werden!

Falls Sie noch weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Familie Sackmann und Team

## Dokument 5.1. Beschreibung des Hotels Sonnenhof

### **Herzlich Willkommen im Seminar- und Tagungshotel Sonnenhof**

Raum für neue Gedanken. Zeit für Kreativität. Geben Sie Ihren Firmenseminaren, Workshops, Tagungen und Team-Trainings einen außergewöhnlichen Rahmen. Veranstalten Sie Ihre Meetings und Arbeitsgespräche an einem herrlichen Ort abseits des normalen Büroalltags.

Die besondere Lage inmitten des Wanderhimmels Baiersbronn umgeben von unberührter Schwarzwaldnatur ist sein spezieller Vorteil. Denn das Flair Hotel Sonnenhof liegt inmitten von Schönmünzach, einem Ortsteil von Baiersbronn, dem Gourmetstützpunkt Deutschlands mit zusammen 7 Michelin Sternen.

Hier herrscht absolute Ruhe - und damit das beste Klima für konzentriertes Arbeiten und erfolgsorientierte Seminare.

Außerdem, nach einem anstrengenden Tag, fällt in unserem großzügigen und erfrischenden Hallenbad und in unserer Sauna, Entspannung und Abschalten ganz leicht!

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.  
Ihre Familie Heide & Team



## Dokument 5.2. Antwort des Hotels Sonnenhof

Sehr geehrte Damen und Herren,

Vielen Dank für Ihre Anfrage.

Wir freuen uns, dass Sie sich für unser Hotel interessieren und würden uns freuen, wenn Sie sich für unser Haus entscheiden würden.

Unser Team steht Ihnen zur Verfügung, um Ihr Seminar so gut wie möglich zu organisieren.

Wir verfügen über jahrelange Erfahrung und würden sie gerne mit Ihnen teilen.

Was auch immer Sie benötigen, das Hotel Sonnenhof bietet die Lösung.

Wenn Sie nach modernen Konferenzräumen, Spitzentechnik, Pausen- und Menu-Service, Gourmet-Essen, Erholung und Entspannung suchen, dann ist unser Hotel das, was Sie brauchen.

Bitte beachten Sie, dass die Vorweihnachtszeit ein sehr gefragter Zeitraum für Meetings und Seminare ist.

Wir haben zurzeit nur noch 18 Einzelzimmer frei.

Teilen Sie uns also bitte schnellstmöglich mit, ob Sie sich für unser Hotel entschieden haben.

Um Ihnen bei der Entscheidung zu helfen, würden wir Sie gerne zu einem Termin bei uns im Hause einladen.

So könnten Sie sich unsere Einrichtungen näher anschauen.

Für weitere Informationen stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Familie Heide & Team

**Tournez la page S.V.P.**

## **Dokument 6.1. Beschreibung des Hotels Lamm**

Tagungshotel und Seminarhotel im Schwarzwald

Das Hotel Lamm im Schwarzwald bietet Ihnen Raum für:

- Tagungen
- Konferenzen

In gemütlicher Atmosphäre können Sie Ihr Seminar oder Ihre Tagung mit bis zu 12 Personen abhalten.  
Technische Ausrüstung:

- Beamer
- Internet
- Flipchart
- Moderatorenkoffer

Wir beraten und unterstützen Sie gerne bei der Planung und Durchführung Ihrer Tagung, Ihrer Konferenz oder Ihres Seminars in unserem Tagungs- und Seminar-Hotel: Tel. 07442-4980

Außerdem genießen Sie Ihren Aufenthalt in unserem Hotel mit Schwimmbad, Bio-Sauna und Infrarot-Kabine. Unsere Wellness-Oase steht allen Gästen kostenfrei zur Verfügung!



## **Dokument 6.2. Antwort des Hotels Lamm**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Vielen Dank für Ihre Anfrage.

Wir hätten Sie gerne in unserem Hotel empfangen, leider sind unsere Tagungsräume nur für bis zu 12 Personen geeignet.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Organisation Ihres Meetings.

Falls Sie mal ein Seminar im kleineren Kreis veranstalten, würden wir uns über eine Nachfrage freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Familie Lamm & Team